

# Assurance voyage Manuvie

## Police d'assurance

### Annulation et Interruption de *voyage* - redtag.ca - AIR MILES

La présente police est établie par

La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers (Manuvie)

et

La Nord-américaine, première compagnie d'assurance

(filiale en propriété exclusive de Manuvie).

#### AVIS EXIGÉ PAR LA LÉGISLATION PROVINCIALE

La présente police renferme une disposition qui révoque ou limite le droit de l'assuré de désigner des personnes à qui ou pour qui des sommes assurées seront payables.

#### Avis important –Lisez attentivement ce qui suit avant de voyager

Vous avez souscrit une police d'assurance voyage; et maintenant? Nous tenons à ce que vous compreniez (dans votre intérêt supérieur) ce que votre police couvre, ce qui est exclu et ce qui est limité (c.-à-d. qu'un montant maximum payable s'applique). Veuillez prendre le temps de lire intégralement votre police avant de partir. **Les termes en italique sont définis dans votre police.**

- L'assurance voyage couvre les réclamations liées à des événements soudains et imprévus (c.-à-d. des accidents ou des situations d'urgence); elle ne couvre généralement pas les suivis ni les soins récurrents.
- Pour vous prévaloir de cette assurance, vous devez remplir toutes les conditions d'admissibilité.
- Cette assurance comporte des restrictions et des exclusions (p. ex., des problèmes de santé qui ne sont pas stables, une grossesse, un enfant né en cours de voyage, l'abus d'alcool et les activités à haut risque).
- Cette assurance pourrait ne pas couvrir les réclamations liées à des problèmes de santé préexistants, que le problème ait été déclaré ou non au moment de la souscription.
- Vous devez communiquer avec le Centre d'assistance avant d'obtenir un traitement, sans quoi vos prestations pourraient être réduites.
- Lors d'une réclamation, vos antécédents médicaux pourraient être vérifiés.
- Si vous avez répondu à un questionnaire médical et qu'une de vos réponses est inexacte ou incomplète, votre police sera annulable.

**Il est de votre responsabilité de comprendre votre couverture.  
Si vous avez des questions, contactez-nous au 1 866 298-2722.**

## RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS AU SUJET DE VOTRE ASSURANCE VOYAGE

Il est important que vous lisiez et compreniez bien les clauses de votre police avant de partir en voyage. Il vous incombe de prendre connaissance des modalités, conditions et restrictions stipulées dans la présente police.

Pour être admissible à l'assurance au titre de la présente police, vous devez répondre à toutes les conditions d'admissibilité présentées à la page 3.

Une exclusion relative aux problèmes de santé préexistants s'applique à votre couverture pour les garanties Annulation de voyage et Interruption de voyage. Il vous incombe de lire et de comprendre l'exclusion relative aux problèmes de santé préexistants qui s'applique à vous (figurant aux pages 7 et 8).

Nous avons mis certains TERMES EN ITALIQUE afin d'attirer votre attention sur leur sens. Vous trouverez la définition de ces termes à la section « Définitions » de la présente police.

**Notre Centre d'assistance est à votre service tous les jours, à toute heure du jour ou de la nuit.**

1 800 211-9093 (sans frais),  
à partir du Canada et des États-Unis;  
+1 519 251-7821 à frais virés,  
lorsque ce service est offert.

Il est aussi possible de joindre notre Centre d'assistance au moyen de l'application mobile TravelAid<sup>MC</sup> d'ACM.

LA PRÉSENTE POLICE EST ÉTABLIE par La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers (« Manuvie ») et La Nord-américaine, première compagnie d'assurance (filiale en propriété exclusive de Manuvie). Manuvie a choisi Active Claims Management (2018) Inc. (exerçant ses activités sous le nom de Active Care Management [Administration des Soins Actifs]) pour être l'unique fournisseur des services d'assistance et de règlement au titre de la présente police. Veuillez noter que les risques identifiés dans le présent document par le symbole † sont couverts par La Nord-américaine, première compagnie d'assurance.

## ASSISTAÉRO MANUVIE

Manuvie a conclu une entente avec Blink Innovations (UK) Limited (Blink) pour utiliser la technologie de cette dernière afin d'administrer les paiements au titre de la garantie Assistaéro Manuvie. Blink fournira des services accélérés d'assistance lors d'un déplacement en avion si votre transport aérien retarde votre vol d'au moins trois heures au-delà de l'heure et de la date de départ prévues ou annule votre vol.

**IMPORTANT :** Vous devez enregistrer votre numéro de téléphone intelligent (mobile) et les renseignements sur le vol pour chaque vol de votre voyage au moins une heure avant l'heure de départ initialement prévue à l'adresse [www.assistaeromanuvie.com](http://www.assistaeromanuvie.com). En cas de retard ou d'annulation de votre vol, Blink communiquera avec vous par l'intermédiaire de votre téléphone intelligent (mobile) enregistré auprès de Blink. Pour obtenir des précisions détaillées, veuillez consulter la page 12.



Chacun veut voyager sans tracas et devrait pouvoir le faire en se sachant protégé par son assurance voyage. La plupart des gens voyagent sans embûches, mais si quelque chose devait survenir, les sociétés membres de l'Association canadienne de l'assurance voyage (THiA) veulent que vous connaissiez vos droits. La Déclaration des droits et responsabilités en matière d'assurance voyage de la THiA repose sur les règles d'or suivantes de l'assurance voyage :

- Connaissez votre état de santé
- Connaissez votre voyage
- Connaissez votre police
- Connaissez vos droits

Pour en savoir plus, visitez le [www.thiaonline.com](http://www.thiaonline.com)

## TABLE DES MATIÈRES

LA DÉCLARATION DES DROITS ET RESPONSABILITÉS EN	
MATIÈRE D'ASSURANCE VOYAGE DE LA THiA	2
PÉRIODE D'EXAMEN GRATUIT DE 10 JOURS POUR PASSER EN REVUE CE CONTRAT	2
INTRODUCTION	2
TABLEAU DES PRESTATIONS	3
ADMISSIBILITÉ	3
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR VOTRE ASSURANCE VOYAGE	3
DATE À LAQUELLE VOTRE COUVERTURE DÉBUTE	3
DATE À LAQUELLE VOTRE COUVERTURE PREND FIN	3
CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES	3
PROLONGATION D'OFFICE	3
PROLONGATION D'UN VOYAGE	3
GARANTIES ANNULATION DE VOYAGE ET INTERRUPTION DE VOYAGE	3
Prestations – Ce qui est couvert par la garantie Annulation de voyage	4
Prestations – Ce qui est couvert par la garantie Correspondance manquée	5
Prestations – Ce qui est couvert par la garantie Interruption de voyage	5
Prestations – Ce qui est couvert par la garantie Retour tardif	6
Prestations – Ce qui est également couvert par les garanties	
Annulation de voyage, Interruption de voyage et Retour tardif	7
Exclusions et restrictions – Ce qui n'est pas couvert par les garanties	
Annulation de voyage et Interruption de voyage	7
PROTECTION EN CAS DE DÉFAILLANCE DU FOURNISSEUR	8
PROTECTION CONTRE LES ACTES TERRORISTES	9
CE QUE VOUS DEVEZ ÉGALEMENT SAVOIR	
Conditions générales	9
Limitation de responsabilité	9
Prime	9
Subrogation	9
EN CAS DE SINISTRE	
Si vous avez besoin d'aide	10
Pour présenter une demande de règlement	10
Présentation en ligne des demandes de règlement	10
Si vous présentez une demande de règlement au titre des garanties	
Annulation de voyage et Interruption de voyage	10
Si vous présentez une demande de règlement au titre de la garantie	
Protection en cas de défaillance du fournisseur	10
DÉFINITIONS	10
ASSISTAÉRO MANUVIE	12
AVIS SUR LA VIE PRIVÉE	13
CARTES D'ASSURANCE (n'oubliez pas votre carte)	15

### Période d'examen gratuit de 10 jours pour passer en revue ce contrat

Vous disposez d'une période de 10 jours à partir de la date de souscription de votre assurance pour passer en revue ce contrat.

S'il ne répond pas à vos besoins, vous pouvez mettre fin à cette couverture d'assurance et recevoir un remboursement de prime si :

- (i) vous n'avez pas encore entrepris votre voyage; et
- (ii) il n'y a aucune action en réclamation à l'égard des prestations.

Pour demander un remboursement de prime, vous n'avez qu'à communiquer avec votre agent de voyage auprès duquel vous avez souscrit l'assurance.

**Après la période d'examen gratuit de 10 jours, le remboursement de prime n'est plus offert.**

## INTRODUCTION

### Contrat

Ceci est votre police d'assurance, qui précise les modalités de la couverture offerte. La couverture au titre de la présente police est établie en fonction des renseignements fournis dans votre proposition (y compris ceux contenus dans le questionnaire, le cas échéant). Le contrat intégral que vous souscrivez auprès de nous est composé des éléments suivants : la présente police, votre proposition pour cette police (y compris le questionnaire dûment rempli et signé, s'il est exigé), l'avis de confirmation produit pour cette proposition et toute modification ou tout autre avenant établi pour prolonger une couverture.

### Comment nous joindre

Avant le voyage ou durant le voyage, si vous avez besoin de soins de santé d'urgence, composez le :

1 800 211-9093 sans frais, du Canada et des États-Unis,  
+1 519 251-7821 à frais virés, lorsque ce service est offert

Pour obtenir de l'information sur les protections ou des renseignements généraux, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle de l'Assurance voyage Manuvie au 1 866 298-2722.

## TABLEAU DES PRESTATIONS

### Police d'assurance Annulation et Interruption de voyage - redtag.ca - AIR MILES

Âge admissible	Aucune limite
Assistaéro Manuvie	Maximum 140 \$
<b>Annulation et Interruption de voyage</b>	
Annulation de voyage	Montant de couverture choisi (montant couvert assuré)
Interruption de voyage	Montant de couverture choisi (montant couvert assuré)
Annulation, peu importe le motif	Voir page 3
Correspondance manquée	Voir page 5
Retour anticipé	Classe économique
Hébergement et repas	350 \$/jour max. de 2 jours
Retour tardif - Hébergement et repas	Voir page 6 - 150 \$/jour maximum 1 500 \$
Protection en cas de <i>défaillance</i>	Voir page 8
Protection contre les <i>actes terroristes</i>	Voir page 9

## ADMISSIBILITÉ

### Vous N'ÊTES PAS admissible à la couverture si :

- un *médecin* vous a déconseillé de voyager;
- vous avez reçu un diagnostic de maladie en phase terminale qui établit votre espérance de vie à moins de 6 mois;
- vous êtes atteint d'une affection rénale nécessitant un traitement par dialyse;
- vous avez fait usage d'oxygène à domicile durant les 12 mois précédant la date de soumission de la proposition d'assurance.

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR VOTRE ASSURANCE VOYAGE

La couverture doit être souscrite pour l'intégralité de la période où vous vous trouvez à l'extérieur de votre lieu de résidence. Vous devez également payer la prime exigée à votre agence de voyage avant de quitter votre lieu de résidence.

Pour la garantie Annulation de voyage - peu importe le motif – La garantie Annulation peu importe le motif sera applicable seulement si vous souscrivez la police dans les **72 heures** qui suivent la réservation initiale de votre voyage ou avant que s'appliquent les frais d'annulation.

### DATE À LAQUELLE VOTRE COUVERTURE DÉBUTE / DATE D'EFFET DE VOTRE COUVERTURE

Dans le cas de la garantie Annulation de voyage, la couverture débute à l'heure et à la date auxquelles vous payez la prime exigée.

Dans le cas de la garantie Interruption de voyage, la couverture débute à votre date de départ.

### DATE À LAQUELLE VOTRE COUVERTURE PREND FIN / DATE D'EXPIRATION DE VOTRE COUVERTURE

Dans le cas de la garantie Annulation de voyage, votre couverture prend fin à la date de départ indiquée dans votre avis de confirmation.

Dans le cas de la garantie Interruption de voyage, votre couverture prend fin à la première des dates suivantes :

- la date à laquelle vous revenez à votre point de départ\*; ou
- la date d'expiration indiquée dans votre avis de confirmation.

\* Votre couverture ne prendra pas fin si vous retournez temporairement dans votre lieu de résidence.

Votre assurance ne prendra pas fin si, au titre de la garantie Interruption de voyage, vous retournez temporairement à votre point de départ avant la date de votre retour pour assister à des funérailles ou vous rendre au chevet d'un membre de votre famille immédiate qui est hospitalisé, puis reprenez votre voyage.

En pareil cas, votre police demeurera en vigueur jusqu'à la date de votre retour. Toutefois, vous ne serez pas couvert pour un problème de santé préexistant, une maladie ou une blessure pour lequel vous ou toute autre personne dont le problème de santé donne lieu à une demande de règlement avez cherché à recevoir ou avez reçu un traitement, ou pour lequel un traitement médicamenteux avait été entrepris ou modifié quant à sa nature, son utilisation ou sa dose au cours de la période de 90 jours ayant précédé immédiatement la date où vous avez repris votre voyage.

Dans tous les cas de retour temporaire de cette nature, il n'y aura pas de remboursement de prime pour aucune des journées pendant lesquelles vous êtes retourné à votre lieu de résidence.

## CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES

### PROLONGATION D'OFFICE

Dans le cas de la garantie Interruption de voyage, nous prolongeons d'office votre couverture après la date de retour prévue à votre lieu de résidence qui figure dans votre avis de confirmation :

- pour une durée maximale de 10 jours, si une urgence vous empêche de retourner à votre lieu de résidence à cette date; ou
- pour une durée maximale de 30 jours, si une hospitalisation vous empêche de retourner à votre lieu de résidence à cette date.

Si toutefois, du point de vue médical, vous êtes en état de voyager avant l'expiration de cette période de 10 ou 30 jours, nous honorons votre demande de règlement des frais admissibles uniquement jusqu'à la date à laquelle vous êtes en état de voyager.

En aucun cas cependant, nous ne prolongeons quelque couverture que ce soit après l'expiration de la période de 12 mois suivant la date d'effet de votre assurance.

### PROLONGATION D'UN VOYAGE

**Prolongation de couverture :** Si vous n'avez pas encore quitté votre lieu de résidence, il vous suffit de rejoindre votre agence de voyage et de demander une prolongation de couverture. Il se peut que vous puissiez prolonger votre couverture, sous réserve des conditions suivantes :

- vous payez la prime supplémentaire; et
- vous n'avez pas vécu un événement ayant fait ou pouvant faire l'objet d'une demande de règlement.

Toute demande de prolongation de couverture est soumise à l'approbation du Centre d'assistance.

## GARANTIES ANNULATION DE VOYAGE ET INTERRUPTION DE VOYAGE

Pour bénéficier d'une pleine couverture au titre des garanties Annulation de voyage et Interruption de voyage, vous devez souscrire la couverture pour la valeur totale de la partie non remboursable de votre voyage et pour toute la durée de votre voyage.

Si vous avez utilisé vos milles de Rêves AIR MILES® pour effectuer vos réservations Forfait vacances ou croisières (FVC) AIR MILES par l'intermédiaire de redtag.ca et que vous avez assuré ces arrangements de voyage au titre d'une police d'assurance Annulation et Interruption de voyage – redtag.ca – AIR MILES, alors, dans l'éventualité où vous deviez annuler votre voyage assuré, les milles de Rêves AIR MILES utilisés seraient remis dans votre compte AIR MILES.

### PRÉCISION IMPORTANTE AU SUJET DE LA GARANTIE ANNULATION DE VOYAGE ANNULATION PEU IMPORTE LE MOTIF

Si vous N'ÊTES PAS admissible aux prestations prévues au titre des situations couvertes par la garantie Annulation de voyage, et que vous souhaitez annuler votre voyage pour quelque autre raison, songez à présenter une demande de règlement au titre de la présente garantie « Annulation peu importe le motif ».

La couverture Annulation peu importe le motif est offerte seulement :

- si vous avez souscrit votre police dans les 72 heures suivant la réservation de votre voyage; ou
- avant que s'appliquent des frais d'annulation.

Si, avant de quitter votre lieu de résidence, vous décidez de ne pas entreprendre votre voyage pour quelque motif que ce soit, nous remboursons ce qui suit :

- si vous annulez votre voyage 14 jours ou plus avant la date de départ indiquée dans votre avis de confirmation, nous versons, jusqu'à concurrence de 50 % du montant couvert souscrit, la partie prépayée de votre voyage qui n'est pas remboursable.

## Garantie Annulation de voyage

Dans le cas de la garantie Annulation de voyage, la couverture débute à l'heure et à la date auxquelles vous payez la prime exigée.

Dans le cas de la garantie Annulation de voyage, votre couverture prend fin à la date de départ indiquée dans votre avis de confirmation.

## Prestations – Ce qui est couvert par la garantie Annulation de voyage

Si l'une des situations couvertes énumérées ci-dessous survient avant que vous quittiez votre lieu de résidence et vous empêchent de voyager, nous versons, jusqu'à concurrence du montant de couverture que vous avez choisi au moment de soumettre votre proposition (montant couvert assuré), ce qui suit :

- A. La portion prépayée inutilisée de votre voyage qui n'est ni remboursable ni transférable à une autre date.
- B. Votre nouveau tarif d'occupation si votre compagnon de voyage doit annuler son voyage à cause d'une situation couverte dans son cas et que vous décidez de partir comme prévu.

## Conditions applicables à la garantie Annulation de voyage

Pour annuler un voyage avant la date prévue de votre départ, vous devez l'annuler auprès de l'agent ou du fournisseur de services de voyage le jour de l'événement qui a entraîné l'annulation du voyage ou, au plus tard, le jour ouvrable suivant cet événement. Le règlement se limitera aux frais d'annulation indiqués dans les contrats de voyage en vigueur le jour ouvrable suivant l'événement qui a entraîné l'annulation du voyage.

L'annulation d'un voyage en raison d'un problème de santé doit être recommandée par le médecin traitant de la personne à l'origine de la demande de règlement.

## Situations couvertes par la garantie Annulation de voyage :

### Situations d'ordre médical

1. Vous ou votre compagnon de voyage contractez un problème de santé.
2. Un membre de votre famille immédiate, votre personne clé, un membre de la famille immédiate de votre compagnon de voyage ou sa personne clé contracte un problème de santé.
3. Votre ami ou la personne dont vous serez l'invité durant votre voyage est hospitalisé d'urgence.
4. Un problème de santé qui, selon l'avis écrit du médecin traitant, vous empêche, vous ou votre compagnon de voyage, de participer à un événement sportif, lorsqu'il s'agissait du but du voyage.
5. Compte tenu de vos antécédents médicaux ou de ceux de votre compagnon de voyage, votre incapacité sur le plan médical, ou celle de votre compagnon de voyage, de recevoir une immunisation ou un médicament préventif requis pour entrer dans un pays ou une région incluse à votre itinéraire (pourvu que cette exigence soit entrée en vigueur après la réservation de votre voyage et la souscription de la présente assurance).
6. † La maladie ou la blessure de votre chien d'assistance, à la condition que vous soyez atteint d'une déficience physique, psychiatrique ou mentale et que des dispositions aient été prises pour que le chien vous accompagne pendant votre voyage. Pour que la garantie s'applique, le coût lié aux dispositions prises à l'égard de votre chien doit être inclus au montant couvert assuré.
7. Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint êtes mis en quarantaine.

### Grossesse et adoption

8. Vous, votre conjointe, votre compagne de voyage ou la conjointe de votre compagnon de voyage tombez enceinte après avoir réservé votre voyage et votre date de départ se situe dans les neuf (9) semaines précédant la date prévue de l'accouchement ou après cette date.
9. Vous ou votre compagne de voyage avez des complications de la grossesse durant les trente et une (31) premières semaines de grossesse.
10. Un membre de votre famille immédiate, votre personne clé, un membre de la famille immédiate de votre compagnon de voyage ou sa personne clé a des complications de la grossesse durant les trente et une (31) premières semaines de grossesse.
11. Vous, votre conjointe, votre compagne de voyage ou la conjointe de votre compagnon de voyage adoptez légalement un enfant et la date de l'adoption tombe durant votre voyage.

## Décès

12. Vous ou votre compagnon de voyage décédez.
13. Un membre de votre famille immédiate, votre personne clé, un membre de la famille immédiate de votre compagnon de voyage ou sa personne clé décède.
14. Votre ami ou la personne dont vous serez l'invité durant votre voyage décède.
15. † Le décès de votre chien d'assistance, à la condition que vous soyez atteint d'une déficience physique, psychiatrique ou mentale et que des dispositions aient été prises pour que le chien vous accompagne pendant votre voyage. Pour que la garantie s'applique, le coût lié aux dispositions prises à l'égard de votre chien doit être inclus au montant couvert assuré.

## Obligations professionnelles ou relatives aux études

16. † Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint êtes appelé en tant que réserviste, pompier, militaire ou policier pour être en service au cours de votre voyage.
17. † Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint a) perdez votre emploi permanent à la suite d'une mise à pied ou d'un congédiement sans motif valable; ou b) êtes muté par votre employeur et devez quitter votre résidence principale.
18. † L'annulation de la réunion d'affaires, de la conférence ou du congrès auquel vous ou votre compagnon de voyage deviez assister, qui était l'objet principal du voyage et qui était prévu avant la souscription de cette assurance, pour une raison indépendante de votre volonté ou de celle de votre compagnon de voyage, ou de celle de votre employeur ou de l'employeur de votre compagnon de voyage. Cet événement doit regrouper des sociétés sans lien de propriété et, dans le cas d'un congrès ou d'une convention, vous ou votre compagnon de voyage devez être un délégué inscrit.
19. † L'obligation pour vous ou votre compagnon de voyage de subir un examen exigé dans le cadre d'un programme de formation professionnelle ou d'un cours collégial ou universitaire à une date qui tombe durant votre voyage, pourvu que la date de l'examen ait été fixée à une date et à une heure précises, lesquelles ont été publiées avant la souscription de la présente assurance et modifiée par la suite.

## Loi et gouvernement

20. † Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint êtes assigné comme juré, êtes assigné comme témoin ou devez apparaître comme défendeur dans une poursuite civile durant votre voyage.
21. † Votre visa de voyage ou celui de votre compagnon de voyage n'est pas délivré pour une raison indépendante de votre ou de sa volonté, pourvu que le justificatif démontre que vous ou votre compagnon de voyage remplissiez les critères d'admissibilité, que le refus n'est pas attribuable à la présentation tardive de la demande et que la demande ne fait pas suite à une demande de visa qui avait été précédemment refusée.
22. † Votre passeport ou celui de votre compagnon de voyage n'est pas délivré dans les délais qui vous ont été confirmés par écrit par Passeport Canada, pourvu que vous ou votre compagnon de voyage ayez personnellement présenté la demande à un bureau autorisé responsable des passeports et que le personnel autorisé de Passeport Canada ait jugé la demande satisfaisante après évaluation. Cette clause ne s'applique qu'aux citoyens canadiens.
23. † Les autorités canadiennes publient, après la souscription de votre assurance, un des avis officiels suivants – « Éviter tout voyage non essentiel » ou « Éviter tout voyage » – conseillant ou recommandant aux résidents du Canada de ne pas se rendre à une destination comprise dans votre voyage.

## Hébergement et transport

24. † Votre résidence principale, celle de votre compagnon de voyage ou votre établissement commercial ou celui de votre compagnon de voyage sont cambriolés dans les 3 jours précédant la date de votre ou de son départ, et en conséquence, vous ou votre compagnon de voyage devez rester pour assurer la sécurité de l'endroit cambriolé ou pour rencontrer le représentant de l'assureur ou les autorités policières.
25. † Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint êtes incapable d'occuper votre résidence principale ou d'exploiter votre établissement commercial en raison d'un événement qui n'est pas attribuable à un acte volontaire ou négligent de votre part ou de la sienne.

26. † Le lieu d'hébergement que *vous* avez réservé à destination est inhabitable après la réservation de  *votre voyage* en raison d'une catastrophe naturelle. Cette clause ne s'applique que si les frais prépayés liés à la réservation du lieu d'hébergement ne sont pas remboursables par le *fournisseur de services de voyage*.

#### Détournement

27. † *Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage* ou son *conjoint* êtes victime d'un détournement.

Si *vous* n'êtes pas admissible à la couverture au titre de la section « Situations couvertes par la garantie *Annulation de voyage* », songez à présenter une demande de règlement au titre de la disposition énoncée à la page 3 prévoyant la possibilité d'annuler le *voyage* pour quelque motif que ce soit.

#### Prestations – Ce qui est couvert par la garantie Correspondance manquée

Si l'une des situations couvertes indiquées ci-après survient avant ou après  *votre date de départ* prévue à l'origine et *vous* fait rater  *votre correspondance* ou perturbe  *votre voyage*, et par conséquent *vous* empêche d'effectuer  *votre voyage* conformément à ce qui est indiqué dans  *votre avis de confirmation*, nous remboursons ce qui suit :

- A. Vos frais de correspondance manquée ou d'interruption de  *voyage* à concurrence de 1 000 \$ maximum pour ce qui suit :
  - i. soit le moins élevé des montants suivants : les frais de changement de vol imposés par le *transporteur public* pour remplacer la correspondance manquée ou le coût supplémentaire de  *votre* billet aller simple en classe économique par l'itinéraire le plus économique jusqu'à  *votre* destination suivante si *vous* avez droit aux prestations pour correspondance manquée et retour tardif,
  - ii. la portion prépayée et inutilisée de  *votre voyage* (sauf la portion prépayée mais non utilisée de  *votre* transport à  *votre lieu de résidence*) qui n'est ni remboursable ni transférable à une autre date (pourvu que ces frais ne soient pas remboursable par une autre source et qu'ils étaient inclus au montant couvert assuré).
- B. Vos frais additionnels et imprévus d'hébergement et de repas, ainsi que vos appels téléphoniques, frais d'utilisation d'Internet et frais de taxi indispensables (ou vos frais de location d'un véhicule au lieu de frais de taxi), jusqu'à concurrence de 350 \$ par jour pour une durée maximale de 2 jours, s'il n'y a aucun vol plus tôt.

#### Situations couvertes par la garantie Correspondance manquée ou perturbation de voyage :

1. † *Vous* manquez  *votre* correspondance ultérieure parce que le *transporteur public* qui doit assurer  *votre* transport pendant une partie de  *votre voyage* part plus tard que prévu.
2. † Le *transporteur public* qui doit assurer  *votre* transport pendant une partie de  *votre voyage* part plus tôt que prévu et le billet que *vous* aviez acheté pour  *votre* premier vol de correspondance auprès d'un autre *transporteur public* devient inutilisable.
3. † En raison d'un retard, d'un changement d'horaire ou d'une annulation de la part de  *votre transporteur public* ou de celui de  *votre compagnon de voyage*,  *votre* arrivée ou celle de  *votre compagnon de voyage* au lieu de destination du  *voyage* ou à  *votre lieu de résidence* est retardée d'au moins six (6) heures.
4. † *Vous* manquez  *votre* correspondance ultérieure parce que la compagnie aérienne auprès de laquelle *vous* avez réservé un vol de correspondance antérieur (compris dans vos réservations de voyage prépayées et assurées) annule ce vol.
5. † *Vous* ne pouvez pas utiliser les services du *transporteur public* devant assurer la correspondance antérieure parce que la compagnie aérienne auprès de laquelle *vous* avez réservé un vol de correspondance ultérieur (compris dans vos réservations de voyage prépayées et assurées) a annulé ce vol.
6. † *Vous* manquez une correspondance en raison d'un retard lors du passage aux douanes et des contrôles de sécurité à cause d'une erreur sur la personne *vous* concernant ou concernant  *votre compagnon de voyage*.  *Votre* arrivée à  *votre* point d'embarquement devait être prévue de façon à ce que *vous* puissiez arriver à temps pour *vous* conformer aux mesures d'enregistrement imposées par le *fournisseur de services de voyage*.

7. † *Vous* manquez une correspondance parce que le navire de croisière à bord duquel *vous* voyagez accuse un retard (ou l'itinéraire est modifié) en raison d'une urgence médicale touchant un autre passager.

Seuls les frais de correspondance manquée ou de perturbation de voyage précisés au titre de l'assurance Correspondance manquée sont exigibles.

*Vous* devez essayer par tous les moyens raisonnables de poursuivre  *votre voyage* selon ce qui était prévu à l'origine. Toute somme versée ou à verser par le *transporteur public* dont l'horaire a été modifié ou qui a accusé un retard sera déduite de la somme exigible.

#### Garantie Interruption de voyage

Dans le cas de la garantie Interruption de voyage, la couverture débute à  *votre date de départ*.

Dans le cas de la garantie Interruption de voyage, la couverture prend fin à la première des dates suivantes :

- a) la date à laquelle *vous* revenez à  *votre point de départ*; ou
- b) la date d'expiration indiquée dans  *votre avis de confirmation*.

#### Prestations – Ce qui est couvert par la garantie Interruption de voyage

Si l'une des situations couvertes énumérées ci-dessous survient le jour même où *vous* avez prévu de quitter  *votre lieu de résidence* ou après et *vous* oblige à interrompre  *votre voyage*, nous versons ce qui suit :

- A. Jusqu'à concurrence du montant de couverture que *vous* avez choisi au moment de soumettre  *votre* proposition (montant couvert assuré), la portion prépayée inutilisée de  *votre voyage* qui n'est ni remboursable ni transférable à une autre date (sauf la portion prépayée mais non utilisée de  *votre* transport à  *votre lieu de résidence*).
  - B. Si *vous* avez réservé et payé un forfait « golf », nous versons jusqu'à 100 \$ pour chaque jour inutilisé du  *voyage*, sous réserve d'un maximum de 500 \$, pour les droits de jeu prépayés non remboursables. Ou encore, si *vous* avez réservé et payé un forfait « ski », nous versons jusqu'à 100 \$ pour chaque jour inutilisé du  *voyage*, sous réserve d'un maximum de 500 \$, pour  *votre* forfait prépayé non remboursable (passes pour les remonte-pentes, droits à l'école de ski, location d'une planche à neige, de skis, de bâtons de ski, de fixations ou de bottes).
  - C. Nous remboursons aussi les frais additionnels et imprévus d'hébergement et de repas, ainsi que les appels téléphoniques, frais d'utilisation d'Internet et frais de taxi indispensables (ou vos frais de location d'un véhicule au lieu de frais de taxi), jusqu'à concurrence de 350 \$ par jour, pendant une durée maximale de 2 jours, lorsque le transport ne peut pas s'effectuer plus tôt.
  - D. Nous remboursons le coût additionnel de  *votre* billet aller simple en classe économique, par l'itinéraire le plus économique, pour *vous* rendre à  *votre* destination suivante ou à celle de  *votre* groupe, ou encore pour retourner à  *votre lieu de résidence*.
  - E. Si *vous* devez interrompre  *votre voyage* pour assister à des funérailles ou *vous* rendre au chevet d'un membre de  *votre famille immédiate* qui est hospitalisé, nous *vous* rembourserons le coût d'un billet aller-retour que *vous* avez payé, jusqu'à concurrence du coût du transport d'un aller simple, en classe économique de transport, pour retourner à  *votre lieu de résidence*.
- Situations couvertes par la garantie Interruption de voyage :**  
**Situations d'ordre médical**
1. *Vous* ou  *votre compagnon de voyage* contractez un  *problème de santé*.
  2. Un membre de  *votre famille immédiate*,  *votre personne clé*, un membre de la  *famille immédiate* de  *votre compagnon de voyage* ou sa  *personne clé* contracte un  *problème de santé*.
  3.  *Votre* ami ou la personne dont *vous* serez l'invité durant  *votre voyage* est hospitalisé d'urgence.
  4. Un  *problème de santé* qui, selon l'avis écrit du  *médecin* traitant, *vous* empêche, *vous* ou  *votre compagnon de voyage*, de participer à un événement sportif, lorsqu'il s'agissait du but du  *voyage*.

5. † La *maladie* ou la *blessure* de votre chien d'assistance, à la condition que vous soyez atteint d'une déficience physique, psychiatrique ou mentale et que des dispositions aient été prises pour que le chien vous accompagne pendant votre voyage. Pour que la garantie s'applique, le coût lié aux dispositions prises à l'égard de votre chien doit être inclus au montant couvert assuré.
6. Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint êtes mis en quarantaine.

#### Grossesse et adoption

7. Vous ou votre compagne de voyage avez des complications de grossesse durant les trente-et-une (31) premières semaines de grossesse.
8. Un membre de votre famille immédiate, votre personne clé, un membre de la famille immédiate de votre compagnon de voyage ou sa personne clé a des complications de grossesse durant les trente-et-une (31) premières semaines de grossesse.
9. Vous, votre conjointe, votre compagnon de voyage ou la conjointe de votre compagnon de voyage adoptez légalement un enfant et la date de l'adoption tombe durant votre voyage.

#### Décès

10. Vous ou votre compagnon de voyage décédez.
11. Un membre de votre famille immédiate, votre personne clé, un membre de la famille immédiate de votre compagnon de voyage ou sa personne clé décède.
12. Votre ami ou la personne dont vous serez l'invité durant votre voyage décède.
13. † Le décès de votre chien d'assistance, à la condition que vous soyez atteint d'une déficience physique, psychiatrique ou mentale et que des dispositions aient été prises pour que le chien vous accompagne pendant votre voyage. Pour que la garantie s'applique, le coût lié aux dispositions prises à l'égard de votre chien doit être inclus au montant couvert assuré.

#### Obligations professionnelles ou relatives aux études

14. † Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint êtes rappelé en tant que réserviste, pompier, militaire ou policier durant votre voyage.
15. † Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint
  - a) perdez votre emploi permanent à la suite d'une mise à pied ou d'un congédiement sans motif valable; ou b) êtes muté par votre employeur et devez quitter votre résidence principale.
16. † L'annulation de la réunion d'affaires, de la conférence ou du congrès auquel vous ou votre compagnon de voyage deviez assister, qui était l'objet principal du voyage et qui était prévu avant la souscription de cette assurance, pour une raison indépendante de votre volonté ou de celle de votre compagnon de voyage, ou de celle de votre employeur ou de l'employeur de votre compagnon de voyage. Cet événement doit regrouper des sociétés sans lien de propriété et, dans le cas d'un congrès ou d'une convention, vous ou votre compagnon de voyage devez être un délégué inscrit.
17. † L'obligation pour vous ou votre compagnon de voyage de subir un examen exigé dans le cadre d'un programme de formation professionnelle ou d'un cours collégial ou universitaire à une date qui tombe durant votre voyage, pourvu que la date de l'examen ait été fixée à une date et à une heure précises, lesquelles ont été publiées avant la souscription de la présente assurance et modifiées par la suite.

#### Loi et gouvernement

18. † Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint êtes assigné comme juré, êtes assigné comme témoin ou devez apparaître comme défendeur dans une poursuite civile durant votre voyage.
19. † Votre visa de voyage ou celui de votre compagnon de voyage n'est pas délivré pour une raison indépendante de votre ou de sa volonté, pourvu que le justificatif démontre que vous ou votre compagnon de voyage remplissiez les critères d'admissibilité, que le refus n'est pas attribuable à la présentation tardive de la demande et que la demande ne fait pas suite à une demande de visa qui avait été précédemment refusée.
20. † Les autorités canadiennes publient, après votre date de départ, un des avis officiels suivants – « Éviter tout voyage non essentiel » ou « Éviter tout voyage » – conseillant ou recommandant aux résidents du Canada de ne pas se rendre à une destination comprise dans votre voyage.

21. † En cas de perte ou de vol, durant votre voyage, de votre passeport ou visa de voyage ou de celui de votre compagnon de voyage, nous vous rembourserons vos frais raisonnables de transport et d'hébergement jusqu'à ce que les documents de voyage aient été remplacés. Nous vous rembourserons également les frais de modification exigés par la compagnie aérienne.

#### Hébergement et transport

22. † Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint êtes incapable d'occuper votre résidence principale ou d'exploiter votre établissement commercial en raison d'un événement qui n'est pas attribuable à un acte volontaire ou négligent de votre part ou de la sienne.
23. † Le lieu d'hébergement que vous avez réservé à destination est inhabitable après la réservation de votre voyage en raison d'une catastrophe naturelle. Cette clause ne s'applique que si les frais prépayés liés à la réservation du lieu d'hébergement ne sont pas remboursables par le fournisseur de services de voyage.
24. † Vous manquez une correspondance ou devez interrompre votre voyage en raison du retard du véhicule privé assurant votre correspondance, lorsque le retard est causé par une panne mécanique de ce véhicule privé, un accident de la route, un barrage routier ordonné d'urgence par la police ou encore les conditions météorologiques, un tremblement de terre ou une éruption volcanique. L'arrivée du véhicule privé assurant votre correspondance devait être prévue, à votre point d'embarquement, de façon à ce que vous puissiez arriver à temps pour vous conformer aux mesures d'enregistrement imposées par le fournisseur de services de voyage.
25. † Si votre voyage est interrompu et que l'heure d'arrivée prévue est repoussée pour toute raison indépendante de votre volonté, nous vous rembourserons les frais usuels et raisonnables que vous engagez pour vous rendre à la destination prévue par un autre itinéraire, à la condition que vous fassiez le voyage essentiellement pour participer ou assister à un événement (remise de diplôme, mariage, funérailles, événement sportif, pièce de théâtre, spectacle de musique ou autre conférence ou divertissement commercial) qui ne peut pas être reporté à cause de votre retard.
26. † Vous manquez une correspondance ou devez interrompre votre voyage en raison du retard du transporteur public assurant votre correspondance, lorsque le retard est causé par une panne mécanique du transporteur public, un accident de la route, un barrage routier ordonné d'urgence par la police, ou encore les conditions météorologiques, une grève inattendue, un tremblement de terre ou une éruption volcanique. L'arrivée du transporteur public à votre point d'embarquement devait être prévue de façon à ce que vous puissiez arriver à temps pour vous conformer aux mesures d'enregistrement imposées par le fournisseur de services de voyage.

#### Conditions météorologiques

27. † De mauvaises conditions météorologiques, un tremblement de terre ou une éruption volcanique retardent au moins 30 % de votre voyage et vous décidez de ne pas voyager.

#### Détournement

28. † Vous, votre conjoint, votre compagnon de voyage ou son conjoint êtes victime d'un détournement.

#### Prestations – Ce qui est couvert par la garantie Retour tardif

Si l'une des situations couvertes énumérées ci-dessous survient après que vous avez quitté votre lieu de résidence et vous empêché de retourner à votre lieu de résidence tel qu'il était prévu dans votre avis de confirmation, nous paierons, durant la période où il vous est impossible de voyager, les frais ci-après :

- A. Vos frais additionnels et imprévus d'hébergement et de repas, vos appels téléphoniques, frais d'utilisation d'Internet et frais de taxi indispensables (ou vos frais de location d'un véhicule au lieu de frais de taxi), et ce, jusqu'à concurrence de 150 \$ par jour, sous réserve d'un maximum global de 1 500 \$.
- B. Les frais additionnels engagés pour votre billet en classe économique de transport, par l'itinéraire le plus économique, pour votre retour à votre lieu de résidence, si vous êtes admissible aux garanties pour correspondance manquée et retour tardif. Si le report est causé par un problème de santé, il doit être recommandé par votre médecin traitant à destination.

### Situations couvertes par la garantie Retour tardif :

1. Vous faites face à une *urgence* médicale.
2. Un membre de  *votre famille immédiate*  fait face à une *urgence* médicale ou décède à destination.
3.  *Votre compagnon de voyage*  fait face à une *urgence* médicale ou décède à destination.
4.  *Votre ami ou la personne dont vous serez l'invité durant votre voyage*  est hospitalisé(e) en raison d'une *urgence* ou décède.

### Ce qui est également couvert par les garanties Annulation de voyage, Interruption de voyage et Retour tardif

1. † Si l' *avion*  que doit prendre  *votre compagnon de voyage*  est retardé en raison des conditions météorologiques, d'un tremblement de terre ou d'une éruption volcanique, si ce retard représente au moins 30 % de la durée du  *voyage*  et si  *votre compagnon de voyage*  décide de ne pas entreprendre le  *voyage*  tel qu'il a été réservé, nous remboursons  *votre*  nouveau tarif d'occupation jusqu'à concurrence du montant couvert assuré.
2. Si  *vous*  décédez après le début de  *votre voyage* , nous remboursons à  *vos*  ayants droit la portion prépayée mais inutilisée de  *vos*  réservations de voyage, de même que :
  - les frais engagés pour le retour de  *votre*  dépouille à  *votre lieu de résidence*  (dans le conteneur standard normalement utilisé par la compagnie aérienne), et jusqu'à concurrence de 5 000 \$ pour la préparation de  *votre*  dépouille au lieu du décès, incluant le coût d'un cercueil standard;
  - jusqu'à concurrence de 5 000 \$ pour la préparation de  *votre*  dépouille et le coût d'un cercueil ou d'une urne standard, et jusqu'à concurrence de 5 000 \$ pour l'inhumation de  *votre*  dépouille au lieu du décès ou
  - les frais engagés pour le retour de  *vos*  cendres à  *votre lieu de résidence* , et jusqu'à concurrence de 5 000 \$ pour l'incinération de  *votre*  dépouille au lieu du décès, incluant le coût d'une urne standard.De plus, si quelqu'un est tenu d'identifier  *votre*  dépouille et doit se rendre au lieu du décès, nous couvrons le coût d'un billet d'avion aller-retour en classe économique par l'itinéraire le plus économique et, jusqu'à concurrence de 300 \$, les frais d'hébergement et de repas engagés par cette personne.
3. † Nous vous rembourserons jusqu'à 1 000 \$ pour le tarif aérien prépayé et non remboursable d'un vol intérieur (cette clause couvre les vols sur le territoire canadien seulement) que  *vous*  avez réservé pour rejoindre une correspondance d'une autre compagnie aérienne qui assure le transport pour une partie de  *votre voyage* , si le vol de correspondance est annulé par la suite après la souscription de la présente assurance. Pour que cette clause puisse s'appliquer, le vol de correspondance et le vol annulé doivent tous deux être assurés au titre de  *votre*  police d'assurance Annulation et Interruption de voyage – redtag.ca – AIR MILES.
4. † Si  *vous*  faites le  *voyage*  essentiellement pour assister à un événement commercial avec admission sur présentation d'un laissez-passer (événement sportif ou musical ou autre divertissement commercial) pour lequel  *vous*  avez acheté et payé des billets avant de réserver  *votre voyage*  et de souscrire la présente assurance et que cet événement est ensuite annulé par son promoteur, nous remboursons pour ce qui suit :
  - a) Si l'événement est annulé avant que  *vous*  quittiez  *votre lieu de résidence*  : 50 % de la portion prépayée et inutilisée du  *voyage*  qui n'est ni remboursable ni transférable à une autre date.
  - b) Si l'événement est annulé après que  *vous*  avez quitté  *votre lieu de résidence*  :
    - i) la portion prépayée inutilisée de  *votre voyage*  qui n'est ni remboursable ni transférable à une autre date (sauf la portion prépayée mais non utilisée de  *votre*  transport à  *votre lieu de résidence* ); et
    - ii) jusqu'à 1 000 \$ pour le coût supplémentaire du transport aller simple par l'itinéraire le plus économique (prix d'un aller simple en classe économique ou, s'ils sont moins élevés, les frais de modification exigés par la compagnie aérienne si cette option est offerte) pour  *votre*  retour à  *votre lieu de résidence* .

### EXCLUSIONS ET RESTRICTIONS – CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LES GARANTIES ANNULATION DE VOYAGE ET INTERRUPTION DE VOYAGE

Lorsque  *vous*  lisez la présente section, prenez le temps de vérifier le sens des termes «  *problème de santé préexistant*  » et «  *stable*  » qui se trouvent à la fin de la présente police.

Annulation de voyage - Montant de couverture souscrit	Condition stable requise précédant la date d'achat de la couverture ou la date de souscription	À qui ceci s'applique?
Moins de 20 000 \$	Stable 3 mois	<i> Vous, votre conjoint </i> ou <i> vos enfants </i>
20 000 \$ ou plus	Stable 12 mois	<i> Vous, un membre de votre famille immédiate, votre compagnon de voyage, votre personne clé </i> ou la personne dont <i> vous </i> êtes l'invité durant <i> votre voyage </i>

#### Veillez revoir les Exclusions et Restrictions détaillées ci-dessous.

Si le montant d'assurance souscrit au titre de la garantie Annulation de voyage est inférieur à 20 000 \$, pour la garantie Annulation de voyage et la garantie Interruption de voyage, nous ne payons aucuns frais liés à un  *problème de santé*  dont  *vous, votre conjoint*  ou un de  *vos enfants*  souffrez, si ce  *problème de santé*  n'était pas  *stable*  durant les **trois (3) mois** précédant la date de souscription ou de demande de la couverture indiquée dans  *votre avis de confirmation* .

Par ailleurs, nous ne payons pas les frais liés à ce qui suit :

- une  *affection cardiaque*  si, dans les **trois (3) mois** précédant la date de souscription ou de demande de la couverture indiquée dans  *votre avis de confirmation* , une  *affection cardiaque* , quelle qu'elle soit, n'était pas  *stable*  ou a nécessité la prise d'une forme quelconque de nitroglycérine pour soulager des douleurs angineuses;
- une  *affection pulmonaire*  si, dans les **trois (3) mois** précédant la date de souscription ou de demande de la couverture indiquée dans  *votre avis de confirmation* , une  *affection pulmonaire* , quelle qu'elle soit, n'était pas  *stable*  ou a nécessité une oxygénothérapie ou la prise de prednisone.

Si le montant d'assurance souscrit au titre de la garantie Annulation de voyage est de 20 000 \$ ou plus, pour la garantie Annulation de voyage et la garantie Interruption de voyage, nous ne payons aucuns frais liés à un  *problème de santé*  dont  *vous, un membre de votre famille immédiate, votre compagnon de voyage, votre personne clé*  ou la personne dont  *vous*  êtes l'invité durant  *votre voyage*  souffrez, si ce  *problème de santé*  n'était pas  *stable*  durant les **douze (12) mois** précédant la date de souscription ou de demande de la couverture indiquée dans  *votre avis de confirmation* .

Par ailleurs, nous ne payons pas les frais liés à ce qui suit :

- une  *affection cardiaque*  si, dans les **douze (12) mois** précédant la date de souscription ou de demande de la couverture indiquée dans  *votre avis de confirmation* , une  *affection cardiaque* , quelle qu'elle soit, n'était pas  *stable*  ou a nécessité la prise d'une forme quelconque de nitroglycérine pour soulager des douleurs angineuses;
- une  *affection pulmonaire*  si, dans les **douze (12) mois** précédant la date de souscription ou de demande de la couverture indiquée dans  *votre avis de confirmation* , une  *affection pulmonaire* , quelle qu'elle soit, n'était pas  *stable*  ou a nécessité une oxygénothérapie ou la prise de prednisone.

**Nous ne payons aucuns frais engagés – ni n'indemnisons contre toute perte survenue – dans le cadre de ou découlant de l'une des situations suivantes. Ces exclusions s'appliquent à toutes les couvertures décrites dans la présente section, y compris les garanties Annulation de voyage, Interruption de voyage, Correspondance manquée et Retour tardif :**

1. Toute raison, toute circonstance, tout événement ou tout  *problème de santé*  qui  *vous*  touche  *vous*  ou une autre personne, dont  *vous*  aviez connaissance à la date de  *votre*  souscription de la couverture ou avant cette date et qui pourrait éventuellement  *vous*  empêcher d'entreprendre ou de compléter  *votre voyage*  couvert, tel que  *vous*  l'avez réservé lorsque  *vous*  avez souscrit la présente assurance.

## PROTECTION EN CAS DE DÉFAILLANCE DU FOURNISSEUR

Nous offrons une protection en cas de *défaillance* du fournisseur, laquelle est soumise aux prestations maximales et aux exclusions mentionnées ci-dessous.

Si :

- vous avez fait affaire avec un fournisseur de services de voyage maintenant en défaillance; et*
- en raison de sa défaillance, vous ne recevez pas une partie ou la totalité des services de voyage que vous avez souscrits; et*
- vous ne pouvez pas recouvrer la totalité des frais engagés pour recevoir les services de voyage non fournis, ni auprès du fournisseur de services de voyage, ni auprès de tout fonds d'indemnisation fédéral, provincial ou autre, ou encore de toute autre source responsable d'un point de vue légal ou tenue par contrat de vous rembourser le coût des services de voyage non fournis,*

l'indemnisation sera alors la suivante :

- pour une *défaillance* avant *votre date de départ* :
  - la portion non remboursable du montant que *vous* avez prépayé pour les *services de voyage* non fournis, jusqu'à concurrence du montant de couverture de la garantie Annulation de *voyage* que *vous* avez souscrit pour *votre voyage*; ou
- pour une *défaillance* après *votre date de départ* :
  - la portion non remboursable du montant que *vous* avez prépayé pour les *services de voyage* non fournis, jusqu'à concurrence du montant de couverture de la garantie Interruption de *voyage* que *vous* avez souscrit pour *votre voyage*, (sauf la portion prépayée mais non utilisée du transport à *votre lieu de résidence*); et
  - vos frais additionnels et imprévus d'hébergement et de repas, ainsi que vos appels téléphoniques et frais de taxi indispensables, jusqu'à concurrence de 200 \$ par jour pour une durée maximale de 3 jours; et*
  - les frais additionnels engagés pour votre billet en classe économique par l'itinéraire le plus économique, pour vous rendre à la destination suivante ou pour retourner à votre lieu de résidence.*

### Prestations maximales

La prestation maximale qui peut être versée relativement à un seul voyage est de 3 500 \$ CA pour *vous* et de 7 500 \$ CA pour l'ensemble des personnes assurées au titre de la même police d'assurance Annulation et Interruption de *voyage* – redtag.ca – AIR MILES. Toute prestation exigible est soumise à un maximum global précisé ci-dessous pour l'ensemble des polices d'assurance voyage en vigueur que *nous* avons établies, y compris la présente police.

Si le montant total des demandes de règlement autrement exigibles pour ce type de couverture au titre de toutes les polices d'assurance voyage que *nous* avons établies et attribuables à la *défaillance* d'un ou de plusieurs *fournisseurs de services de voyage* survenant durant une période applicable excède ce maximum global, la somme payée pour chaque demande de règlement sera réduite au prorata afin que la somme totale versée relativement à l'ensemble de ces demandes de règlement corresponde au maximum global.

Voici les maximums globaux :

- 1 000 000 \$ CA en cas de *défaillance* d'un (1) *fournisseur de services de voyage*, et
- 3 000 000 \$ CA pour toutes les *défaillances* de *fournisseurs de services de voyage* durant une même année civile.

Si *nous* jugeons que le montant total de toutes les demandes de règlement qui peuvent faire l'objet d'un remboursement à la suite de la *défaillance* d'un ou de plusieurs *fournisseurs de services de voyage* excède les limites applicables, *votre* prestation calculée au prorata pourrait *vous* être versée après la fin de l'année civile durant laquelle *vous* aviez droit à une indemnisation.

### Exclusions

*Nous* ne versons aucune prestation pour tout sinistre qui est causé directement ou indirectement par les situations suivantes :

- perte ou dommage que *vous* subissez et qui est ou peut être recouvré auprès d'une autre source, y compris tout fonds d'indemnisation fédéral, provincial ou autre;
- perte découlant d'une *défaillance* si, au moment de *vos* réservations, le *fournisseur de services de voyage* est en faillite, insolvable ou sous séquestre, ou a demandé une protection contre les créanciers en vertu de la législation relative à la faillite et l'insolvabilité ou toute législation similaire;

- Le *problème de santé* ou le décès d'une personne malade, lorsque le but du *voyage* est de rendre visite à cette personne.
- Vos blessures auto-infligées*, à moins qu'une attestation médicale établisse qu'elles sont reliées à une condition de santé mentale.
- Toutes réclamations si les frais résultent de *votre* participation à un acte criminel ou à un acte illégal ou d'une tentative de commettre de tels actes.
- Tout *problème de santé* résultant du fait que *vous* n'avez pas respecté le *traitement* prescrit, y compris la prise d'un médicament avec ordonnance.
- Tout *problème de santé*, y compris les symptômes de sevrage découlant de *votre* usage chronique d'alcool, de drogues ou d'autres substances intoxicantes, ou s'y rapportant de quelque façon que ce soit, que cet usage ait eu lieu avant ou pendant *votre voyage*.
  - Tout *problème de santé* survenant au cours de *votre voyage*, découlant ou se rapportant de quelque façon que ce soit à l'abus d'alcool, de drogues et d'autres substances intoxicantes.
- Tout sinistre attribuable à *vos troubles mentaux ou émotifs mineurs*.
- Soins prénatals et postnatals de routine.
  - Une grossesse, un accouchement, ou des complications qui en résultent, survenant au cours des 9 semaines avant la date d'accouchement prévue ou des 9 semaines après cette date.
- Votre enfant né en cours de voyage*.
- Tout *problème de santé* :
  - lorsque *vous* saviez ou lorsqu'il était raisonnable de croire ou de prévoir qu'un *traitement* serait nécessaire pendant *votre voyage*; et/ou
  - pour lequel une investigation future ou un *traitement* ultérieur étaient prévus avant de quitter *votre lieu de résidence*; et/ou
  - qui causait des symptômes qui auraient amené toute personne normalement prudente à se faire soigner dans les trois (3) mois précédant *votre* départ de *votre lieu de résidence*; et/ou
  - qui avait incité *votre médecin* à *vous* déconseillé de voyager.
- La non-délivrance d'un visa de voyage en raison de la présentation tardive de la demande.
- Tout *problème de santé*, si les réponses fournies dans le *questionnaire* médical (le cas échéant) sont fausses ou inexactes.
- Un *fait de guerre* ou un *acte terroriste*. Une couverture restreinte est offerte en cas d'*acte terroriste* en vertu de la disposition Protection contre les *actes terroristes*.
- Tout *acte terroriste* que *vous* subissez ou tout *problème de santé* dont *vous* souffrez ou que *vous* contractez lorsque le gouvernement du Canada a émis un avertissement officiel aux voyageurs faisant mention « d'éviter tout voyage » ou « d'éviter tout voyage non essentiel » dans ce pays, cette région ou cette ville, avant la *date d'effet* de *votre* couverture.

Pour consulter les avertissements aux voyageurs, rendez-vous sur le site du gouvernement du Canada relatif aux voyages.

Les demandes de règlement liées à une *urgence* ou à un *problème de santé* sans lien avec l'avertissement émis ne sont pas ciblées par cette exclusion.
- L'annulation de *votre voyage* pour quelque motif que ce soit, si *vous* n'avez pas souscrit cette assurance dans les 72 heures suivant la réservation initiale du *voyage* ou avant que s'appliquent des frais d'annulation.
- Les réservations Forfait vacances ou croisières (FVC) AIR MILES effectués par l'intermédiaire de redtag.ca ainsi que tout frais ou pertes liées à ces réservations si :
  - les réservations n'ont pas été effectués par l'entremise du programme de récompense AIR MILES, et/ou
  - aucun régime d'Assurance voyage Manuvie redtag.ca – AIR MILES incluant une garantie d'Annulation de *voyage* n'a été souscrite.

- c) perte attribuable à la faillite ou à l'insolvabilité d'un agent, d'une agence ou d'un courtier de voyages;
- d) perte découlant de la *défaillance* d'un *fournisseur de services de voyage* non canadien, si les *services de voyage* devant être fournis par ce *fournisseur de services de voyage* ne font pas partie intégrante d'un forfait que l'on vous a vendu (dans ce contexte d'exclusion, on entend par « forfait » un itinéraire de voyage offert à un seul prix et qui comprend le transport, l'hébergement et possiblement les repas);
- e) assurance souscrite ou *voyages réservés* après la *défaillance*; ou
- f) *services de voyage* qui ont été effectivement fournis.

## PROTECTION CONTRE LES ACTES TERRORISTES

Lorsqu'un *acte terroriste* entraîne pour vous, directement ou indirectement, un sinistre pour lequel des prestations seraient exigibles conformément aux conditions de la présente police, cette assurance vous procure la couverture suivante :

- Nous remboursons vos frais couverts admissibles, jusqu'à concurrence de 2 500 000 \$ CAN pour chaque *acte terroriste* (jusqu'à deux (2) *actes terroristes* au cours d'une année civile).
- Les prestations exigibles décrites ci-dessus sont en excédent de toute autre source potentielle de recouvrement, y compris les options de rechange ou de remplacement offertes pour le *voyage* par les compagnies aériennes, voyagistes, croisiéristes et autres *fournisseurs de services de voyage* et un autre régime d'assurance (même si cette autre assurance est décrite comme étant « pour l'excédent ») et elles ne seront versées que lorsque vous aurez épuisé toutes vos autres sources de recouvrement.

Toute prestation exigible est soumise à un maximum global exigible pour l'ensemble des contrats d'assurance voyage en vigueur établis par nous, y compris la présente police. Si le montant total des demandes de règlement exigibles pour un type de couverture au titre de tous les contrats d'assurance voyage que nous avons établis et attribuables à un ou plusieurs *actes terroristes* survenant durant une période applicable excède ce maximum global, alors la somme versée pour chaque demande de règlement sera réduite au prorata afin que la somme totale versée relativement à l'ensemble de ces demandes de règlement corresponde au maximum global.

Si nous jugeons que le montant total de toutes les demandes de règlement qui peuvent faire l'objet d'un remboursement à la suite d'un ou de plusieurs *actes terroristes* pourrait excéder les limites applicables, votre prestation calculée au prorata pourrait vous être payée après la fin de l'année civile durant laquelle vous aviez droit à une indemnisation.

### Exclusion relative à la disposition Protection contre les actes terroristes

Nonobstant toute disposition contraire dans la présente police ou dans tout avenant y afférent, la présente police ne couvre pas la responsabilité, les sinistres, les coûts ou les frais de quelque nature que ce soit qui sont occasionnés directement ou indirectement par un *acte terroriste* perpétré ou commis par des moyens biologiques, chimiques, nucléaires ou radioactifs, ou qui découlent d'un tel acte ou y sont liés, même si une autre cause y contribue concurremment ou dans toute autre séquence.

## CE QUE VOUS DEVEZ ÉGALEMENT SAVOIR

### Conditions générales

**Toute fraude ou tentative de fraude, ou toute dissimulation ou fausse déclaration relative à des circonstances ou à des faits importants concernant cette assurance, que ce soit lors de la présentation de votre proposition d'assurance (y compris toute demande de prolongation de couverture d'assurance), lors de l'étude d'une demande de règlement, ou à tout autre moment durant la période de couverture, entraîne la nullité de l'assurance.**

Nous ne paierons pas la réclamation si vous, ou toute personne assurée aux termes de la présente police, ou quiconque agissant en votre nom tente de nous tromper ou fait une déclaration ou une réclamation frauduleuse, mensongère ou exagérée.

Lorsque vous remplissez la proposition d'assurance (y compris le questionnaire, le cas échéant), vos réponses doivent être complètes et exactes. En cas de réclamation, nous vérifierons vos antécédents médicaux. Si une de vos réponses est incomplète ou inexacte :

- Votre protection sera annulée;
- Votre réclamation sera refusée.

Les renseignements que vous nous fournissez doivent en tout temps être exacts et complets.

La présente police est une police sans participation. Vous n'avez pas droit à nos bénéfices répartis.

Le droit pour une personne de désigner des personnes à qui ou pour qui des sommes assurées seront exigibles est restreint.

La présente police sera régie et interprétée conformément aux lois de la province ou du territoire de résidence de l'assuré.

**Nonobstant les autres dispositions y afférentes, le contrat est soumis aux conditions statutaires de la Loi sur les assurances concernant les contrats d'assurance contre les accidents et les maladies, telles qu'elles s'appliquent dans votre province ou territoire de résidence.**

### Limitation de responsabilité

Notre responsabilité au titre de la présente police se limite strictement au paiement des prestations admissibles, jusqu'à concurrence du maximum souscrit, pour tout sinistre ou toute dépense. Ni nous, lorsque des prestations sont versées au titre de la présente police, ni nos agents ou administrateurs n'assumons quelque responsabilité que ce soit pour la disponibilité, la qualité ou les résultats des *traitements* ou des services, ou pour l'impossibilité d'obtenir les *traitements* ou les services couverts par les dispositions contractuelles. La participation des assureurs est individuelle et non conjointe, et en aucun cas un assureur n'est partie aux intérêts et responsabilités des autres assureurs.

### Prime

La prime requise est exigible et doit être versée à la souscription de l'assurance et est calculée d'après le barème de taux alors en vigueur. Les taux de prime et les conditions contractuelles peuvent être modifiés sans préavis.

Au paiement de la prime, le présent document devient un contrat exécutoire, à condition qu'il soit accompagné d'un *avis de confirmation* dans lequel figure un numéro de contrat et que nous recevions votre proposition dûment remplie avant la *date de votre départ*. Si la prime n'est pas suffisante pour couvrir toute la période de couverture choisie, nous :

1. facturons et percevons la portion impayée de la prime ou
2. écourtons la période d'assurance en établissant un avenant écrit, si la portion impayée de la prime ne peut pas être perçue.

La couverture sera nulle et non avenue si la prime n'est pas reçue, si un chèque n'est pas honoré pour quelque raison que ce soit, si la carte de crédit n'est pas valide ou si aucune preuve de votre paiement n'existe.

### Subrogation

**Comment cette assurance s'harmonise-t-elle avec les autres garanties que vous pourriez avoir?**

La couverture énoncée dans le présent document est de type « second payeur ». Il est possible que vous soyez couvert par d'autres régimes ou contrats d'assurance, notamment une assurance de la responsabilité civile, une assurance automobile, une assurance soins médicaux collective ou individuelle couvrant vos frais d'hospitalisation, vos frais médicaux ou vos frais thérapeutiques. Dans un tel cas, les sommes exigibles au titre de la présente assurance sont limitées à la partie de vos frais admissibles qui sont en excédent des sommes versées par ces autres régimes ou assurances en vigueur.

Les prestations totales que vous sont payées par l'ensemble des assureurs ne peuvent pas dépasser les frais que vous avez effectivement engagés. Nous coordonnons les prestations avec tous les assureurs qui vous versent des prestations semblables à celles prévues par l'assurance, jusqu'à concurrence de la somme la plus élevée stipulée par n'importe lequel de ces assureurs.

De plus, nous disposons d'un plein droit de subrogation. En cas de règlement au titre de la présente police, nous avons le droit d'intenter des poursuites, en votre nom mais à nos frais, contre les tiers pouvant être à l'origine du sinistre faisant l'objet d'une demande de règlement au titre de la présente police. Vous devez signer et produire les documents nécessaires et collaborer entièrement avec nous pour nous permettre de faire valoir pleinement nos droits. Vous ne devez rien entreprendre qui puisse nuire à ces droits.

Si vous êtes couvert par plusieurs contrats d'assurance que nous avons établis, la somme totale que nous vous versons ne peut pas excéder les frais que vous avez effectivement engagés. De plus, la somme maximale à laquelle vous avez droit correspond au montant le plus élevé stipulé pour la garantie en cause dans quelque contrat d'assurance que ce soit.

## EN CAS DE SINISTRE

### Si vous avez besoin d'aide

**Notre Centre d'assistance est à votre service tous les jours, à toute heure du jour ou de la nuit.**

**1 800 211-9093** (sans frais, du Canada et des États-Unis) ou au **+1 519 251-7821** (à frais virés, lorsque ce service est offert).

### Pour présenter une demande de règlement

Pour présenter une demande de règlement au titre de la présente police, vous devez nous faire parvenir une preuve du sinistre ainsi que le ou les formulaires de demande de règlement d'Assurance voyage Manuvie dûment remplis dans les 90 jours qui suivent le sinistre, mais au plus tard dans les 12 mois suivant celui-ci.

Vous trouverez ci-après de plus amples précisions quant aux documents devant accompagner votre preuve de sinistre.

**Toute correspondance écrite relative aux demandes de règlement doit être envoyée à l'adresse suivante :**

Assurance voyage Manuvie redtag.ca – AIR MILES  
a/s Administration des Soins Actifs  
C.P. 1237, succ. A  
Windsor (Ontario) N9A 6P8

### Présentation en ligne des demandes de règlement

Pour présenter une demande de règlement rapidement et facilement, ayez à portée de main tous vos documents [en format électronique] et rendez-vous à l'adresse <https://manulife.acmtravel.ca>.

Vous pouvez également appeler le Centre d'assistance directement pour obtenir des renseignements sur une demande déjà soumise, au **1 855 841-4793**.

Pour obtenir des précisions sur votre couverture ou des renseignements généraux, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle d'Assurance voyage Manuvie au **1 866 298-2722**.

### Si vous présentez une demande de règlement au titre des garanties

**Annulation de voyage et Interruption de voyage**, nous aurons besoin d'une preuve du motif de la demande, notamment :

- a) d'un certificat médical rempli par le *médecin* traitant et expliquant pourquoi le *voyage* n'a pas pu être effectué conformément aux réservations, si la demande est motivée par des raisons médicales;
- b) d'un rapport de la police ou des autorités compétentes confirmant la raison du retard, si votre demande de règlement est causée par une correspondance manquée ou un voyage retardé, ou
- c) d'autres documents appropriés si la demande de règlement n'est pas justifiée sur le plan médical. Par exemple : une copie de la citation à comparaître lorsque vous annulez l'assurance en raison d'une convocation comme juré ou d'une assignation à comparaître comme témoin. Si la demande de règlement résulte d'un décès, un document officiel tel qu'un certificat de décès établissant la cause du décès sera également exigé.

Nous aurons également besoin, selon le cas :

- a) de tous les originaux complets des billets de transport et des bons non utilisés;
- b) des originaux des reçus pour les nouveaux billets de transport que vous avez dû acheter;
- c) des originaux des reçus pour les frais de voyage que vous aviez payés d'avance et pour les frais supplémentaires d'hébergement, de repas, d'appels téléphoniques, d'utilisation d'Internet et frais de taxi ou de location d'un véhicule que vous avez pu engager;
- d) de toute autre facture ou de tout reçu étayant votre demande; et
- e) du dossier médical complet de la personne dont l'état de santé ou le *problème de santé* est à l'origine de votre demande de règlement.

### Si vous présentez une demande de règlement au titre de la garantie

**Protection en cas de défaillance du fournisseur**, nous devons recevoir un avis de sinistre par écrit dans les 60 jours qui suivent la date à laquelle le *fournisseur de services de voyage* annonce sa *défaillance*. Vous devrez soumettre une preuve du sinistre (y compris les reçus originaux, les preuves de paiements versés aux *fournisseurs de services de voyage*, une preuve du paiement de l'assurance, les documents confirmant la portion non utilisée des services de transport ou d'hébergement, et, le cas échéant, une preuve de la demande de règlement présentée à tout fonds d'indemnisation fédéral, provincial ou autre, à toute autre assurance ou à toute autre source, y compris les sociétés émettrices de cartes de crédit, responsables d'un point de vue légal ou tenus par contrat de vous rembourser le coût des *services de voyage* non fournis) dans les 30 jours qui suivent la date d'échéance pour l'envoi de votre avis écrit.

**À qui verserons-nous vos prestations advenant une demande de règlement?**

Sauf dans le cas de votre décès, nous remboursons, à vous ou au fournisseur des services, les *frais usuels et raisonnables* engagés qui sont couverts au titre de l'assurance, moins toute franchise applicable. Toute somme payable en cas de décès est versée à vos ayants droit. Vous devez nous rembourser toute somme payée ou autorisée par nous en votre nom si nous établissons que cette somme n'a pas à être payée au titre de votre police. Tous les montants stipulés dans le présent contrat sont en dollars canadiens. Si une conversion de devises s'impose, nous appliquons votre taux de change en vigueur à la date à laquelle le service stipulé dans votre demande de règlement vous a été fourni. Nous ne payons pas d'intérêts au titre de la présente assurance.

### Y a-t-il autre chose à savoir à propos des demandes de règlement?

Si vous contestez notre décision relativement à votre demande de règlement, vous pouvez chercher à obtenir la résolution de votre dossier par voie judiciaire en vertu des lois applicables dans la province ou le territoire où vous résidez au Canada lorsque vous avez souscrit l'assurance décrite dans la présente police.

Les actions ou instances intentées contre l'assureur pour le recouvrement de sommes assurées au titre du contrat sont irrecevables si elles ne sont pas introduites dans les délais fixés par une Loi sur les assurances, la Loi de 2002 sur la prescription des actions de l'Ontario ou toute autre loi applicable.

Pour établir la validité d'une demande de règlement au titre de la présente police, nous pouvons nous procurer pour étude les dossiers médicaux du ou des *médecins* traitants, y compris les dossiers du ou des *médecins* que vous avez l'habitude de consulter à votre *lieu de résidence*. Ces dossiers peuvent être utilisés pour établir la validité de la demande, que leur contenu ait été porté ou non à votre connaissance avant la présentation de votre demande au titre de la présente police. De plus, nous sommes en droit d'exiger que vous subissiez des examens médicaux à une fréquence raisonnable tant que des prestations sont demandées au titre de la police et vous devez collaborer avec nous. Si vous décédez, nous avons le droit d'exiger une autopsie, sauf si la loi l'interdit.

## DÉFINITIONS

**Vous trouverez ci-dessous la définition des termes mis en italique dans la présente police.**

**Acte terroriste** – Toute activité donnant lieu à l'utilisation ou à la menace d'utilisation de la violence, à la perpétration ou à la menace de perpétration d'un acte dangereux ou menaçant, ou à l'utilisation de la force et qui vise le grand public, les gouvernements, les organisations, les propriétés, les infrastructures ou les systèmes électroniques.

L'activité en question a pour but :

- d'effrayer le grand public;
- de perturber l'économie;
- d'intimider, de contraindre ou de renverser le gouvernement au pouvoir ou les autorités en place;
- de servir des objectifs politiques, sociaux, religieux ou économiques.

**Affection cardiaque** – TOUTE affection touchant le cœur. Il peut s'agir, entre autres, de ce qui suit :

- résultat anormal d'examen cardiaque;
- fibrillation auriculaire;
- douleurs thoraciques, malaise causé par le cœur ou l'angine de poitrine;

- insuffisance cardiaque, crise cardiaque, infarctus du myocarde ou arrêt cardiaque;
- souffle cardiaque (sauf s'il s'agit d'un souffle cardiaque souffert durant l'enfance et qui n'existe plus à l'âge adulte, selon un *médecin*);
- rétrécissement ou obstruction d'une artère coronaire, ou maladie coronarienne;
- toute chirurgie cardiaque antérieure, entre autres angioplastie, pontage, valvuloplastie, remplacement valvulaire, ablation cardiaque, transplantation cardiaque ou intervention chirurgicale pour toute maladie cardiaque congénitale;
- toute valvulopathie ou tout rythme cardiaque rapide, lent ou irrégulier pour lequel un *médecin* a prescrit des médicaments ou pour lequel une intervention chirurgicale ou une cardioversion a été subie;
- *traitement* au moyen d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur cardiaque;
- eau sur les poumons ou enflure des chevilles en raison d'un trouble cardiaque.

**Âge ou âgé(e)** – Âge que *vous* avez à la date de *vo*tre proposition.

**Avion** – Aéronef multimoteur exploité par une compagnie aérienne qui assure des liaisons régulières entre des aéroports homologués et qui détient un permis valide de la Commission des transports aériens du Canada, un permis d'exploitation de vols d'affrètement ou un permis étranger équivalent, et qui est piloté par un pilote accrédité.

**Avis de confirmation** – La proposition d'assurance liée à celle-ci et tout autre document confirmant *vo*tre couverture une fois que *vous* avez acquitté la prime exigible et, s'il y a lieu, le *questionnaire* médical et vos réservations de *vo*yage. Ils peuvent également comprendre les billets ou reçus délivrés par une compagnie aérienne, un agent de voyage, un voyageur, une agence de location, un croisiériste ou tout autre *fournisseur de services de voyage* ou d'hébergement auprès desquels *vous* avez fait des réservations pour *vo*tre *vo*yage.

**Blessure** – Lésion corporelle soudaine qui résulte directement d'une cause d'origine externe et purement accidentelle, indépendamment de toute *maladie* ou affection.

**Changement de médication** – Diminution ou augmentation de la posologie ou de la fréquence d'un médicament, changement du type de médicament ou arrêt d'un médicament, ou prescription d'un nouveau médicament.

**Exceptions** : le rajustement périodique du Coumadin, de la warfarine ou de l'insuline (à condition que ce médicament ne soit pas une nouvelle ordonnance ou que *vous* n'ayez pas cessé de le prendre récemment) visant à contrôler la concentration de ce médicament dans *vo*tre sang, et le remplacement d'un médicament de marque par un médicament générique dont la posologie est la même.

**Compagnon ou compagne de voyage** – Personne visée par vos réservations de voyage pour le même *vo*yage; au plus cinq personnes (incluant *vous*) peuvent être considérées comme des *compagnons de voyage*.

**Conjoint** – Personne à laquelle une personne est légalement mariée ou qui habite avec celle-ci et est publiquement présentée comme son *conjoint*.

**Date de départ** – Date à laquelle *vous* quittez pour *vo*tre *vo*yage.

**Date d'effet** – Date à laquelle *vo*tre couverture débute.

- Dans le cas de la garantie Annulation de *vo*yage, la couverture débute à la date et à l'heure auxquelles *vous* payez la prime pour cette couverture, soit la date d'achat indiquée dans *vo*tre *avis de confirmation*.
- Dans le cas de la garantie Interruption de *vo*yage, la couverture débute à *vo*tre date de départ.

**Date d'expiration** – Date à laquelle *vo*tre couverture prend fin.

- Dans le cas de la garantie Annulation de *vo*yage, *vo*tre couverture prend fin à la date de départ indiquée dans *vo*tre *avis de confirmation*.
- Dans le cas de la garantie Interruption de *vo*yage, *vo*tre couverture prend fin à la première des dates suivantes :
  - a) la date à laquelle *vous* revenez à *vo*tre point de départ; ou
  - b) la date d'expiration indiquée dans *vo*tre *avis de confirmation*.

**Défaillance** – Incapacité d'un *fournisseur de services de voyage* de fournir les *services de voyage* qu'il s'est engagé par contrat à *vous* fournir, en raison d'un arrêt complet ou presque complet de ses activités directement ou indirectement lié à sa faillite ou à son insolvabilité.

**Enfant** – *Vo*tre fils ou *vo*tre fille, célibataire et à *vo*tre charge, ou *vo*tre petitfils ou *vo*tre petite-fille qui voyage avec *vous* ou qui *vous* rejoint durant *vo*tre *vo*yage, et qui :

- i) a moins de 21 ans,
- ii) a moins de 26 ans et est aux études à temps plein, ou
- iii) dans le cas de *vo*tre *enfant*, a une déficience physique ou mentale, peu importe son âge.

**Fait de guerre** – Acte hostile ou guerrier, que la guerre soit déclarée ou non, commis en temps de paix ou de guerre, par un gouvernement local ou étranger ou un groupe étranger, agitation civile, insurrection, rébellion ou guerre civile.

**Famille immédiate** – *Conjoint*, père, mère, tuteur légal, beau-père et belle-mère (par remariage), grands-parents, grands-parents par remariage, petits-enfants, belle-famille (famille du *conjoint*), enfants, y compris les enfants adoptifs et les enfants du *conjoint* (par remariage), frères, sœurs, demi-frères, demi-sœurs, tantes, oncles, nièces ou neveux.

**Fournisseur de services de voyage** – Voyageur, grossiste en voyages, compagnie aérienne, croisiériste ou fournisseur de transport terrestre, de services d'hébergement ou de tout autre service qui :

- a) s'engage par contrat à *vous* fournir des *services de voyage* et
- b) détient un permis, est agréé ou est légalement autorisé dans la région qu'il dessert à exploiter une entreprise de *services de voyage* et à offrir les *services de voyage* indiqués dans *vo*tre *avis de confirmation*.

**Frais usuels et raisonnables** – Frais engagés pour des biens et des services, qui sont comparables aux frais facturés par d'autres fournisseurs pour des biens et des services semblables dans une même région.

**Hôpital** – Établissement agréé doté de personnel dispensant des soins et des *traitements* aux patients internes et externes. Les *traitements* doivent être supervisés par des *médecins*, et du personnel infirmier autorisé doit être présent 24 heures sur 24. Des services chirurgicaux et de diagnostic doivent pouvoir être effectués sur place ou dans des installations contrôlées par l'établissement. Un *hôpital* n'est pas un établissement utilisé principalement en tant que clinique, centre de soins palliatifs ou de longue durée, centre de réadaptation ou de désintoxication, maison de convalescence, de repos ou de soins infirmiers, foyer pour personnes âgées ou station thermique.

**Lieu de résidence** – Il s'agit du point de départ.

**Maladie** – Affection ou trouble, ou tout symptôme connexe.

**Médecin** – Une personne autre que *vous*-même, un membre de *vo*tre *famille immédiate*, ou *vo*tre *compagnon de voyage*, diplômée en médecine autorisée à prescrire et à administrer un *traitement* médical dans le territoire de compétence où les services sont fournis.

**Nous, notre, nos** – Ces termes renvoient à La Nord-américaine, première compagnie d'assurance dans le cas des risques marqués du symbole † dans le présent document et à Manuvie dans le cas de toutes les autres garanties offertes au titre de la présente police.

**Personne clé** – Personne qui garde à temps plein une personne à charge et qui ne peut pas raisonnablement être remplacée, ou associé ou employé indispensable à la conduite des affaires courantes de *vo*tre entreprise au cours de *vo*tre *vo*yage.

**Point de départ** – Signifie l'endroit d'où *vous* partez pour *vo*tre *vo*yage et où *vous* prévoyez revenir.

**Problème de santé** – Trouble de santé, *maladie* ou *blessure* (y compris les symptômes de conditions non diagnostiquées).

**Problème de santé préexistant** – Tout *problème de santé* qui existait avant la date d'effet de *vo*tre assurance.

**Questionnaire** – Document que *vous* devez remplir avec franchise et exactitude pour déterminer *vo*tre admissibilité et pour fixer le taux (prime) applicable lorsque la valeur non remboursable de *vo*tre *vo*yage est de 30 000 \$ ou plus.

**Services de voyage** – Transport, hébergement ou autre service fourni ou coordonné par un *fournisseur de services de voyage* à *vo*tre intention (n'inclut pas les taxes ni l'assurance).

**Stable** – Un *problème de santé* est considéré comme *stable* lorsque tous les énoncés suivants sont vrais :

1. Aucun nouveau *traitement* n'a été prescrit ou recommandé, ou le *traitement* en cours n'a pas été modifié ni interrompu; et
2. Aucun *changement de médication* ou aucun autre médicament n'a été recommandé ou prescrit; et
3. Le *problème de santé* ne s'est pas aggravé; et
4. Aucun nouveau symptôme n'est apparu, ou il n'y a eu aucune aggravation ou augmentation de la fréquence des symptômes existants; et
5. Il n'y a eu aucune hospitalisation ou recommandation de consulter un spécialiste; et
6. Il n'y a aucun examen, test médical à des fins d'investigation ou *traitement* recommandé, non complétés, ou pour lesquels les résultats sont attendus; et
7. Il n'y a aucun *traitement* planifié ou en attente.

Toutes les conditions ci-dessus doivent être remplies pour qu'un *problème de santé* soit considéré comme *stable*.

**Traitement** – Hospitalisation, acte médical prescrit, posé ou recommandé par un *médecin* en lien avec un *problème de santé*. Sans se limiter à ce qui suit, voici quelques exemples : prescription de médicaments, tests médicaux à des fins d'investigation, intervention chirurgicale. **Remarque importante** : Toute référence aux mises à l'essai, tests, résultats de test ou examens exclut les tests génétiques. Par test génétique, on entend un test qui analyse l'ADN, l'ARN ou les chromosomes à des fins telles que la prédiction d'une maladie ou des risques de transmission verticale, la surveillance, le diagnostic et le pronostic.

**Transporteur public** – Moyen de transport (tels que : autobus, taxi, train, bateau, *avion*) exploité en vertu d'un permis de transport de passagers payants et conçu et utilisé essentiellement à cette fin.

**Troubles mentaux ou émotifs mineurs** désignent :

- vivre de l'anxiété ou des crises de panique, ou
- vivre un état émotionnel ou une situation stressante.

Un *trouble mental* ou *émotif mineur* est un état pour lequel *vos* *traitement* comprend seulement des tranquillisants ou des anxiolytiques doux ou encore pour lequel aucun médicament n'a été prescrit.

**Urgence** – *Problème de santé* soudain et imprévu nécessitant un *traitement* immédiat. Une *urgence* cesse lorsqu'il est établi par le centre d'assistance qu'aucun *traitement* n'est requis à destination ou que *vous* êtes en mesure de retourner dans *vos* province ou territoire de résidence pour recevoir ces *traitements*.

**Véhicule** – Voiture de tourisme, bateau, autocaravane, camionnette de camping ou caravane motorisée, privés ou loués, que *vous* utilisez durant *vos* *voyage* exclusivement pour le transport de passagers non payants.

**Vous, votre, vos** – La ou les personnes désignées comme assuré dans *l'avis de confirmation*, et pour qui l'assurance a été souscrite et la prime appropriée *nous* a été versée.

**Voyage** – Période comprise entre la date d'effet et la date d'expiration indiquée dans *vos* *avis de confirmation*.

Dans la présente police, dans tous les cas où le contexte s'y prête, le singulier englobe le pluriel, et vice versa, et le masculin englobe le féminin, et vice versa.

Le régime d'Assurance Manuvie Mondiale comprend la garantie Assistaéro Manuvie, et les paiements sont administrés au moyen de la technologie de Blink lorsque vous enregistrez vos vols auprès de Blink. Si la compagnie aérienne retarde ou annule votre vol, Blink coordonne le paiement des prestations couvertes. En cas de retard ou d'annulation de votre vol, Blink communiquera avec vous par l'intermédiaire de votre téléphone intelligent (mobile) enregistré auprès de Blink.

Ces services s'appliquent à tous les vols du monde entier, et ce, toute l'année, à toute heure du jour ou de la nuit.

Si vous voyagez par vol nolisé ou par vol exploité par un transporteur aérien à la demande, ces vols peuvent ne pas toujours figurer dans le système de Blink et ne pas être suivis. Blink fera tout son possible pour surveiller ces vols et vous aviser s'il y a un retard ou une annulation admissible. Si un retard ou une annulation admissible survient et que vous ne recevez pas d'avis de Blink, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle.

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle aux coordonnées suivantes :

Adresse courriel : manulifeglobal@manulife.ca

Numéro sans frais : 1 866 298-2722

### DÉBUT ET DURÉE DE LA COUVERTURE

Votre couverture entre en vigueur à la date et à l'heure auxquelles votre vol figurant sur votre reçu de réservation de vol aérien est enregistré par vous, pour toutes les personnes assurées, sur le site [www.assistaeromanuvie.com](http://www.assistaeromanuvie.com). Votre vol doit être enregistré au moins une heure avant l'heure de départ initiale prévue.

### AVANTAGES

La garantie Assistaéro Manuvie offre les avantages suivants, **jusqu'à concurrence de 140 \$**, pour chaque personne assurée enregistrée :

1. a) Si le vol est retardé de trois (3) heures ou plus, chaque personne assurée enregistrée reçoit 40 \$;
- b) Si le vol est retardé pour un total de six (6) heures ou plus, chaque personne assurée enregistrée reçoit 100 \$ de plus, pour un total de 140 \$;

OU

2. Si le vol est annulé, chaque personne assurée enregistrée reçoit 140 \$.

### CONDITIONS GÉNÉRALES

Ces conditions s'appliquent aux services offerts par la garantie Assistaéro Manuvie.

1. La couverture s'applique uniquement aux vols effectués à l'intérieur, en direction ou en provenance du Canada, y compris les correspondances, qui sont enregistrés par vous auprès d'Assistaéro Manuvie.
2. Veillez à ce que votre appareil mobile soit enregistré auprès de Blink, à ce que le niveau de charge de la batterie soit suffisant et à avoir accès à des données cellulaires ou à une connexion Wi-Fi.
3. Vous devrez avoir avec vous votre téléphone mobile enregistré auprès de Blink pour que Blink puisse communiquer avec vous durant votre voyage. Pour pouvoir recevoir des messages texte (SMS) et des courriels sur votre téléphone cellulaire, vous devez avoir accès à des données cellulaires ou à une connexion Wi-Fi. Le même appareil mobile sera utilisé pour le versement des prestations applicables durant votre trajet.
4. Blink n'est aucunement responsable des frais de transmission de données et des frais d'itinérance liés à votre téléphone cellulaire.
5. Si vous ou une personne agissant en votre nom tentez de tromper Blink en lui fournissant délibérément de faux renseignements ou en présentant une demande de prestations frauduleuse au titre de la présente section sur la couverture, Blink traitera cette couverture comme si elle n'avait jamais existé.
6. Vous devez figurer sur la liste d'embarquement de la compagnie aérienne pour être admissible à la garantie Assistaéro Manuvie si votre vol fait l'objet d'un retard ou d'une annulation admissible.
7. Tous les montants indiqués sont en dollars canadiens.

Pour recevoir le paiement des prestations couvertes par dépôt direct ou par virement Interac, vous devez aussi être titulaire d'un compte bancaire auprès d'une institution financière qui exerce ses activités légalement au Canada.

Les paiements sont versés en temps réel par l'intermédiaire de PayPal ou du service Virement Interac ou encore au moyen d'un dépôt direct sur votre compte bancaire, selon l'option que vous avez choisie lors de votre inscription. Un message texte (SMS) et un courriel vous seront envoyés une fois le virement effectué.

Blink s'efforce de vous aviser de tout retard de vols ou de toute annulation de vols, le cas échéant, et de virer les fonds liés à la garantie applicable, mais Blink ne peut pas être tenue responsable si vous ne pouvez pas recevoir son message ou le virement par l'intermédiaire de votre appareil mobile, pour quelque raison que ce soit.

Les frais remboursables au titre de la garantie Assistaéro Manuvie sont versés uniquement à la personne désignée dans le contrat qui a enregistré le vol à l'adresse [www.assistaeromanuvie.com](http://www.assistaeromanuvie.com).

## AVIS SUR LA VIE PRIVÉE

**La protection de votre vie privée nous tient à cœur.** *Nous nous engageons à préserver le caractère confidentiel des renseignements qui nous sont fournis à votre sujet afin de vous procurer l'assurance que vous avez choisie. Bien que nos employés doivent avoir accès à ces renseignements, nous avons pris des mesures pour protéger votre vie privée. De plus, nous veillons à ce que les autres professionnels avec qui nous travaillons à vous offrir les services dont vous avez besoin au titre de votre assurance aient également pris des mesures à cet effet. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon dont nous protégeons votre vie privée, veuillez lire l'Avis sur la vie privée et la confidentialité.*

**Avis sur la vie privée et la confidentialité.** Les renseignements spécifiques et détaillés demandés dans la proposition sont nécessaires à son traitement. Afin de préserver le caractère confidentiel de ces renseignements, Manuvie créera un « dossier de services financiers » contenant les renseignements qui seront utilisés pour traiter la proposition, offrir et administrer les services et traiter les demandes de règlement. L'accès à ce dossier est limité aux employés, mandataires, administrateurs et agents responsables de l'évaluation des risques (tarification), du marketing, de l'administration des services et de l'évaluation des sinistres de Manuvie, ainsi qu'à toute autre personne ayant reçu votre autorisation ou autorisée en vertu de la loi. Ces personnes, organismes et fournisseurs de services peuvent se trouver dans des territoires situés à l'extérieur du Canada et être soumis aux lois en vigueur dans ces territoires. Votre dossier sera gardé en lieu sûr dans nos bureaux ou ceux de notre administrateur ou mandataire.

Vous pouvez demander à examiner les renseignements personnels qu'il contient et y faire apporter des corrections en écrivant à l'adresse suivante :

Responsable de la protection des renseignements personnels, Manuvie, P.O. Box 1602, Waterloo Ontario N2J 4C6.

Pour en savoir plus sur la Politique de protection des renseignements personnels de Manuvie – Division canadienne, veuillez visiter <https://www.manulife.ca/fr/privacy-policy.html>.

La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers

La Nord-américaine, première compagnie d'assurance



PO Box 670, Stn Waterloo, Waterloo, ON N2J 4B8

La présente police est établie par La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers et La Nord-américaine, première compagnie d'assurance, filiale en propriété exclusive de Manuvie.

Manuvie, Manuvie & M stylisé, et le M stylisé sont des marques de commerce de La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers et sont utilisés par elle, ainsi que par ses sociétés affiliées sous licence.

© La compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers, 2020. Tous droits réservés.

Blink Innovations, filiale de CPP Innovation Ltd. (CPP Group plc), fournit la technologie utilisée sous licence par Manuvie dans le cadre du programme Assistaéro Manuvie.

Des formats accessibles et des aides à la communication sont offerts sur demande.

Rendez-vous à l'adresse [Manuvie.ca/accessibilite](http://Manuvie.ca/accessibilite) pour obtenir de plus amples renseignements.

## ASSISTANCE VOYAGE, PARTOUT DANS LE MONDE

Avant de partir en voyage, n'oubliez pas de télécharger gratuitement l'application **TravelAid<sup>MC</sup> d'ACM**. L'application **TravelAid<sup>MC</sup> d'ACM** avec fonctions GPS, téléchargeable à partir de Google Play et de l'App Store d'Apple, offre aux voyageurs les services suivants, et ce, partout dans le monde :

- lien direct avec le Centre d'assistance;
- renseignements sur les fournisseurs de soins de santé;
- itinéraire vers l'établissement de soins de santé le plus près;
- avis aux voyageurs publiés par l'État;
- conseils de voyage;
- soutien à la présentation des demandes de règlement.

Par ailleurs, l'application TravelAid peut *vous* fournir le numéro de téléphone local à composer en cas d'*urgence* (911 en Amérique du Nord) et *vous* prodiguer des conseils à suivre avant et après *votre* départ. Nous suggérons de télécharger cette application avant de voyager pour éviter de payer des frais d'itinérance applicable ailleurs.

## DE L'AIDE AU BOUT DU FIL

*Notre* Centre d'assistance multilingue est à *votre* service tous les jours, à toute heure du jour ou de la nuit.

### Renseignements avant le voyage

- ✓ Passeport et visa
- ✓ Avis sur les risques pour la santé
- ✓ Météo
- ✓ Taux de change
- ✓ Emplacements des consulats et des ambassades

### En cas d'urgence médicale

- ✓ Vérification et explication de la couverture
- ✓ Recommandation d'un médecin, d'un *hôpital* ou d'un fournisseur de soins médicaux
- ✓ Supervision de *votre urgence* médicale et communication avec *votre* famille
- ✓ Coordination du transport pour le retour au *lieu de résidence* s'il est nécessaire du point de vue médical
- ✓ Paiement direct des frais couverts (si possible)

### Autres services

- ✓ Assistance pour les bagages perdus, volés ou retardés
- ✓ Assistance pour l'obtention de fonds d'urgence
- ✓ Services de traduction et d'interprétation en cas d'*urgence* médicale
- ✓ Services de messages d'urgence
- ✓ Aide pour le remplacement de billets d'avion perdus ou volés
- ✓ Assistance pour l'obtention de médicaments sur ordonnance
- ✓ Assistance pour l'obtention de conseils juridiques ou d'un cautionnement

### EN CAS D'URGENCE, APPELEZ LE CENTRE D'ASSISTANCE IMMÉDIATEMENT :

**1 800 211-9093**, sans frais, à partir du Canada et des États-Unis  
**+1 519 251-7821**, à frais virés, lorsque ce service est offert

*Notre* Centre d'assistance est à *votre* service  
tous les jours, à toute heure du jour ou de la nuit.

Il est aussi possible de joindre *notre* Centre d'assistance au  
moyen de l'application mobile **TravelAid<sup>MC</sup> d'ACM**.

**ASSURANCE VOYAGE MANUVIE redtag.ca – AIR MILES**  
**EN CAS D'URGENCE, APPELEZ AU**

**1 800 211-9093**

sans frais, à partir du Canada et des États-Unis

**+1 519 251-7821**

à frais virés, lorsque ce service est offert

NOM \_\_\_\_\_

N° DE POLICE \_\_\_\_\_



Pour obtenir des soins médicaux ou présenter tout autre type de demande de règlement durant  *votre voyage* , communiquez d'abord avec  *nous* .

*Notre*  Centre d'assistance est ouvert tous les jours, à toute heure du jour ou de la nuit.

Avant de partir en voyage, téléchargez gratuitement l'application mobile **A Travel Aid<sup>SMC</sup> d'ACM** grâce à laquelle  *vous*  pourrez joindre le Centre d'assistance et obtenir du soutien à la présentation des demandes de règlement.

La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers

**Manuvie**



**ASSURANCE VOYAGE MANUVIE redtag.ca – AIR MILES**  
**EN CAS D'URGENCE, APPELEZ AU**

**1 800 211-9093**

sans frais, à partir du Canada et des États-Unis

**+1 519 251-7821**

à frais virés, lorsque ce service est offert

NOM \_\_\_\_\_

N° DE POLICE \_\_\_\_\_



Pour obtenir des soins médicaux ou présenter tout autre type de demande de règlement durant  *votre voyage* , communiquez d'abord avec  *nous* .

*Notre*  Centre d'assistance est ouvert tous les jours, à toute heure du jour ou de la nuit.

Avant de partir en voyage, téléchargez gratuitement l'application mobile **A Travel Aid<sup>SMC</sup> d'ACM** grâce à laquelle  *vous*  pourrez joindre le Centre d'assistance et obtenir du soutien à la présentation des demandes de règlement.

La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers

**Manuvie**

